

Семинарист

[Вторая редакция]

Der Seminarist

[Zweite Fassung]

Редакция В. ЛАММ
Herausgegeben von PAUL LAMM

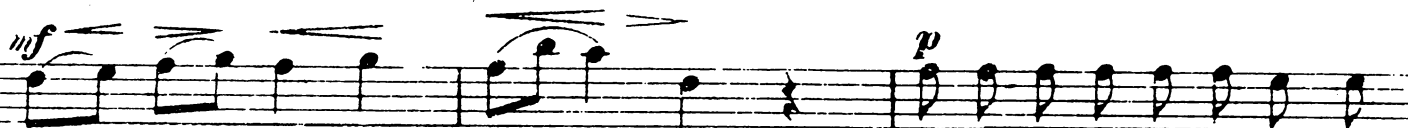
Слова и музыка М. МУССОРГСКОГО
Text und Musik von M. MUSSORGSKY

Не очень скоро. Allegro moderato.

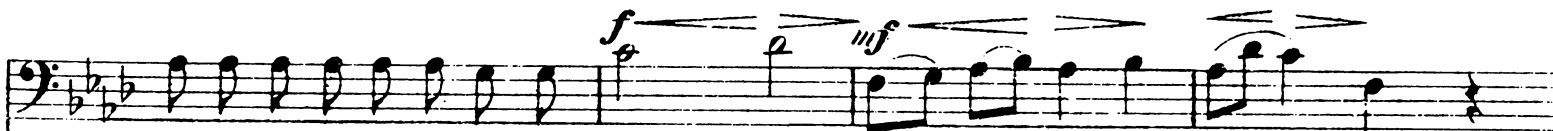


Pa-nis, pis-cis, cri-nis, fi-nis, ig-nis, la-pis, pul-vis, ci-nis Ах, ты,
Weh - - e

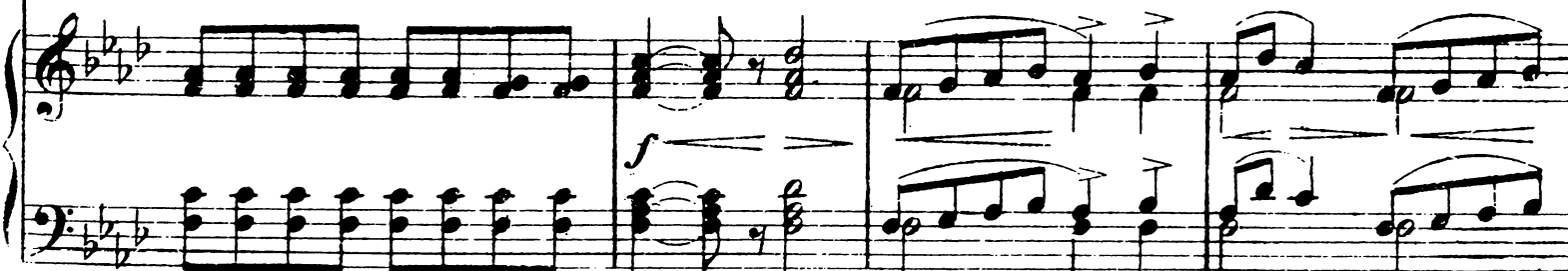
Не очень скоро. Allegro moderato.



го - ре, мо - е го - ре! Or-bis, am-nis et ca-na-lis;
mir, o, weh' mir Ar - - mem!



or-bis, am-nis et ca-na-lis. Вот так за - дал поп мне тас - - ку:
Hat der Po - pe - mich ge - schla - - gen!



за за - гри - вок, да по ше - е он бла - го - сло -
Als er mir auf Schopf und Nak - ken sei - nen Se - gen

- вил, и дес - ни - це - ю свя - то - ю па - мя - ти - ли -
gab, schlug mir sei - ne heil' - ge Rech - te das Ge - däch - nis

- шил _____
ab. _____

mf

Fas.cis, a.xis, fu.nis, en.sis, fus.tis, vec.tic, ver.mis, men.sis. У по - па - Се -
Un - ser Po - pe -

- мс - на - доч - ка знат - на - я та - ка - я:
Jo - kob - ist - ne al - ler - lieb - ste - Toch - ter.

cresc. mf dim.

p

ЩО - ки, что твой ма - ков цвет - глаз - ки с по - во - ло - кой;
Bak - ken, wie der Mohn im Feld, - Au - ge - lein so schel - misch:

p cresc.



грудь ле - бя - жа - я, да по - ка - та - я под ру - ба - шеч - кой вско - лых - ну - ла - ся.
und ihr präch - ti - ger Bu - sen rün - det sich un - ter'm Hem - de - lein, wie zwei Ap - fe - lein



Fas - cis, a - xis, fu - nis, en - sis, fus - tis, ves - tis, ver - mis, men - sis... Ах, ты,
O, mein



Сте - ша, мо - я Сте - ша, так те - бя рас - це - ло - вал бы,
An - nerl, du mein An - nerl, ach, wie mücht' ich dich um - ar - men!



креп - ко, на - креп - ко к серд - цу при - жал
Bei - nen Mund so rot möch - te ich küs -

p *dim.* *mf*

— бы! *sen!* *p* Pos - tis, fol - lis, cu - cu - mis,

dim *p*

at - que, pol - lis, at - que, pol - lis... *pp* *p* *pp*
 cu - cu - mis, cu - cu - mis...

p *cresc.*

А, на-мед-нись, за-мо-леб-ном пре-свя-той, и пре-по-
In der Kir-che *vo-ri-gen* *Sonn-tag* *vor dem* *hoh-en, be-ne-*

p *cresc.*

-доб-ной, и пре-слав-ной Ми-тро-до-ре,
-dei-ten, al-ler-kei-lig-sten „Te *De-ut“*

p *cresc.*

я чи-тал про-ки-мен, глас-ше-стый.
las ich ei-nen Dank-spruch, Psalm hun-dert sechs.

mf *p*

pp

А на Стрѣ - шу - ле - вым гла - зом все по - сма - три - вал, - а на
 Und in - des - sen - mit den Au - gen sucht' ich An - na - nur, und nach

pp

ле - вый кли - рос все за - гля - ды - вал, - да под - мар - ги - вал. -
 je - ner Sei - te, wo das Mü - del - stand, - schielt ich im - mer - hin. -

f

Чор - тов
 Al - les

мне в баш - ку ла - тынь у - каз - кой. Or - bis, am - nis et ca - na - lis,
prä - ge - te er mir ein die Re - gel.

et ca - na - lis, san - guis, un - guis et an - na - lis, et an - na - lis.

Так от бе - са - ис - ку -
Al - so hat - ver - su - chet

- ше - нье до - ве - лось при - нять мне в хра - ме бо
 Sa - tan mich, den Sün - der, - in dem Hau - se Got

- ждем. Am - nis et an - na - lis,
 - tos.

mf cresc.

f *cresc* *ff*
 san - guis, un - guis, et ca - na - lis, et ca - na - lis, et ca - na - lis.

mf cresc.

27 сентября 1866 г.
27 September 1866